

MY FAMILY SOORCH

Ello to you. My name iss Eliska — Your Elder asket me to say few vords about my family heestory.

I come from long line off peasant. Vat dere iss off my pedigree iss fooll off plainet ordinary peoples - all from Olt Country.

I immigrate to US of America to use da 'Family Soorch.'

Dees 'Mormons' haff long time been gather records for use by choorch members for dat religious poorposes (Vatever dat iss – I have not founding out yet.)

But ---- help iss also geeven to general pooblic --- dat iss 'Me'.

I starting my family tree vitt 'me' - Eliska--- and den my fadder - Boris Hasak. He vass boorn in Dobor-uszka (Ruska, Slov- akia). My mama's name iss Hermione Gabovic from Checkoslovakia.

I starting my family heestory by soorching in my family documents. I looking to see

if dere are vills, deets, born and deathing records, military documents, marriaging papers and olt letters. I have lot of letters from my 'papa'.

I looking in attic, old trunks, closets, scrapingbooks, even da backs of old foorniture

and under da drawerss, and behint olt pictures for dees tings.

Den I talking to many relative. Maybe dey know some tings about my family.

Eef you having ancestry from Olt Country — you must know vat soorname vass in old country – before you stort.

Poorhaps you can findet ancestor on ship passenger leest - if exist. Soometimes foreign newspapers vill have somethink.<http://www.rootsweb.com/~rwguide/lesson20.htm>

I had 6th great ooncle who vass tax collector in Lower Slobovia. He hat write up in local paper.... about he keeping some of taxes.

Oondt my great grandpapa vass groundess keeper to king Victor.

Ven some peoples came tru Ellis Islant - dey changet da name ---- or somebody not pronouncing dat name and give an udder.

. So... ven dey giff name to cloork - dat person wrote name as eet sounded to heem – or giving heem name from vere he was coming from. (I still having troubles

vitt da English!)

I know of poorson whoss last name vass Halverztson and dey giff heem name of Flexhaug -- cause dat is village vere from in Norway he coming from.

I geev nudder example: On a certain day dees man,.... I call him Gregor — visit city of San Franseesco. Gregor vass needed some trousers cleanet and vent to nearest dry cleaning place to get done. Da name on da front off store vass “ Ole Olsen Chinese Laundry . Ven he gafe dem da breeches, he notice da man who ownet store vass Chinese persoon. Vat is deess, he asket?

Vell, Chinese man telling him dat - ven he came to dees country, he vass in long line,

carrying hees little pack - yoost behind man from Denmark. Dannish man go to table. He vas asket vat his name vass. He say “Ole Olsen.” Dey write hees name in book and stamp mitt big stamp.

Next to come to table vas dees Chinese persoon. Dey aket vat his name vass - he tell truth — He say “Sam Ting”. Dey write down ‘Ole Olsen’ — so – he haff new American name!

Haff you ever hat your **soorname** misspelled? Tink about it.

To insisting dat your name hass always been spelled a particularity vay - is to setting yoorself up for defeats in da genealogical resoorchet.

So getting over it.

Censoos takers, county cloorks and tax collectors — spelled all kinds of vays.

I learnet hard vay – to always checking all da foorms of the foorst vowel ven soorching censoos indexes.

Some names, particularity Polish names, are deeficult for most Americans to spelled or pronouncet. A Polish immigrant named Dzeck - aeiar (I cannot even say correctly) may have changet da name to ‘ Decker’.

Den vee hear off some family peoples changet dere nam-es completely, or da spelling yoost slightly, to avoidet being associated vitt a disliket relative or neighbor vitt same name. Many family traditions claim such tings to explainet how the particularity spelling of dere soorname came into existence. However, do not believet such such stories.

It not matter in da Family Soorch about soorname spellings. Venever you are vorking vitt eendexes, it iss important to looking up any possible defferences of spellings dat you can tink off. Vy, you mightet even vant to get vacky vitt pen.

Taking a piece of paper -- and starting to write da soorname in da 'script'. See how messy or deferent you can make it and den see vatt letters it bringes to your mindet. Maybe you can findet some of dees difference in eendex.

I found land deet for von ancestor - hat his name spellet tree defferent vays. In his vill,— da man's name is spellet four vays.

Von soorname hass been fount spellet twenty -four different vays in same locality, and leested under tree different letters of alphabet — A, E and I. Vood you tink to looking for a Shoemaker family under da "J"? Dat is how some vound up in 1900 Soundex, – da 'S' read as "Jh."

Vel, I talking too much..... I have learnet many tings in da olt records. You vill too
ven you putting your mindet to it.

Who iss een your family tree ? You may be surpriset!!!! Tank you.